

Period

June 2021

Aim

to find out the opinion of the 2nd-year students of the study programme of Business English, who completed Internship of Information Management and Translation 1 at Kaunas University of Applied Sciences, about the quality of organising it. Following the proposals of employers, students' wishes, and with the approval of the Committee of the Field of Translation Studies, Internship of Information Management and Translation 1 in the spring semester of 2021 was organised at KUAS as a traineeship. It was essential to find out whether it is worthwhile to carry out such a traineeship every year.

Method

Online survey

Results

14 students (others were allowed to do their internship externally) had their training at KUAS.

13 students participated in the survey.

In response to the question about the reasons for choosing an internship at KUAS, the majority (10) of students answered that they wanted to improve their skills in translation and CAT tools; 2 students said that they were afraid to have an external internship because of the pandemic; 1 student said that it was convenient.

When asked if there were any overlaps between the topics of the internship assignments and those of study courses, 6 students said that the activities during the traineeship provided them with new knowledge and skills, 7 students noted that there were overlaps. Still, they considered them positive as they reinforced their knowledge and skills. The coordination of internship activities and independent work was successful as supervisors extended the deadlines when needed.

4 supervisors managed the traineeship. Students could evaluate the quality of each supervisor's assignments, their teaching/guidance and suggest areas for improvement. The students rated the quality of the tasks at 3.95 (out of 5) and the quality of the teaching/ guidance at 4.0 (out of 5).

Supervisor	The quality of assignments (in a 5-score system)	The quality of the teaching/ guidance (in a 5-score system)
Supervisor 1	5.0	4.9
Supervisor 2	2.3	3.0
Supervisor 3	3.8	3.2
Supervisor 4	4.7	5.0
	3.95	4.0

11 students rated the material resources for such an internship at KUAS as very good; 2 students had no opinion. Students stated that all safety measures related to pandemic were observed. They suggested introducing more translation software during internships and installing air conditioning in the computer room.

After the survey, a round-table discussion was organised with the students and supervisors to discuss the survey results. The reasons for the ratings provided and students' opinions on including such a traineeship in the study plan were determined. The question in which semester the traineeship should take place generated the most discussion. Having discussed the issue with students and internship supervisors, the Head of the Language Centre submitted a proposal to include Internship Information Management and Translation 1 in the study plan as a traineeship at Kaunas University of Applied Sciences to the Committee of the Field of Translation Studies, and the Committee approved it.